



Comité Français pour
YAD VASHEM
33 rue Navier
75017 Paris
33 (1) 47 20 99 57
yadvashem.france@wanadoo.fr

Feuille de Témoignage

דף-עד DAF-ED



ירושלים, הר הזיכרון
ת.ד. 3477

<p>חוק זכרון השואה והגבורה י ד ו ש ם תשי"ג 1953 קובע בסעיף מס' 2: תפקידו של יד ושם הוא לאסוף אל המולדת את זכרם של כל אלה מבני העם היהודי, שנפלו ומסרו את נפשם, נלחמו ומרדו באויב הנאצי ובעוזריו, ולהציב שם וזכר לחם, לקהילות, לארגונים ולמוסדות שנחרבו בגלל השתייכותם לעם היהודי. (ספר החוקים מס' 132, י"ז אלול תשי"ג 28.8.53)</p>	<p>LA LOI SUR LA COMMÉMORATION DES MARTYRS ET DES HÉROS, 5713-1953 stipule dans l'Article 2 :</p> <p>Il incombe à YAD VASHEM de recueillir, sur le sol de la patrie, le souvenir de tous ceux, parmi le peuple juif, qui ont péri dans la Shoah ou dans la lutte contre l'ennemi nazi et ses complices, et de perpétuer leur nom ainsi que celui des communautés, organisations et institutions anéanties pour la seule raison qu'elles étaient juives.</p>	
<p>תמונה Photo Inscrire le nom de la victime au dos de la photo</p>	<p>1. שם המשפחה * Nom *</p>	
	<p>2. השם הפרטי (שם לפני הנישואין) Prénom (née)</p>	
	<p>4. מקום הלידה (עיר, ארץ) Lieu de naissance (ville, pays)</p>	<p>3. תאריך הלידה Date de naissance</p>
	<p>6. שם האם Prénom de la mère</p>	<p>5. שם האב Prénom du père</p>
<p>8. מקצוע Profession</p>	<p>7. שם בן או בת הזוג (שם משפחתה לפני הנישואין) Prénom du conjoint (née)</p>	
<p>9. מקום המגורים לפני המלחמה Lieu de résidence avant la guerre</p>		
<p>10. מקומות המגורים במלחמה Lieux de résidence pendant la guerre</p>		
<p>11. נסיבות המות (זמן, מקום, וכו') Circonstances de la mort (lieu, date, etc.)</p>		
<p>אני הח"מ _____ הגרה ב (כתובת מלאה) _____ דמו (demeurant (adresse complète) קירבה (משפחתית או אחרת) _____ Lien de parenté ou autre avec le défunt I declare, en mon âme et conscience, que ce témoignage est conforme à la vérité. מצהירה/ה בזה כי עדות זו נכונה לפי מיטב ידיעותי. Signature _____ חתימה Lieu et date _____ מקום ותאריך</p>		

..: ונתתי להם בביתי ובחומותי יד ושם...אשר לא יכרת: ישעיהו נ"ו ה
**..:je leur donnerai dans ma maison et dans mes murs
une place et un nom...qui ne périra pas"** Esaïe, LVI, 5

* נא לרשום את שמו של כל נספה על דף נפרד.

* Prière d'inscrire le nom de chaque victime de la Shoah sur un formulaire différent.